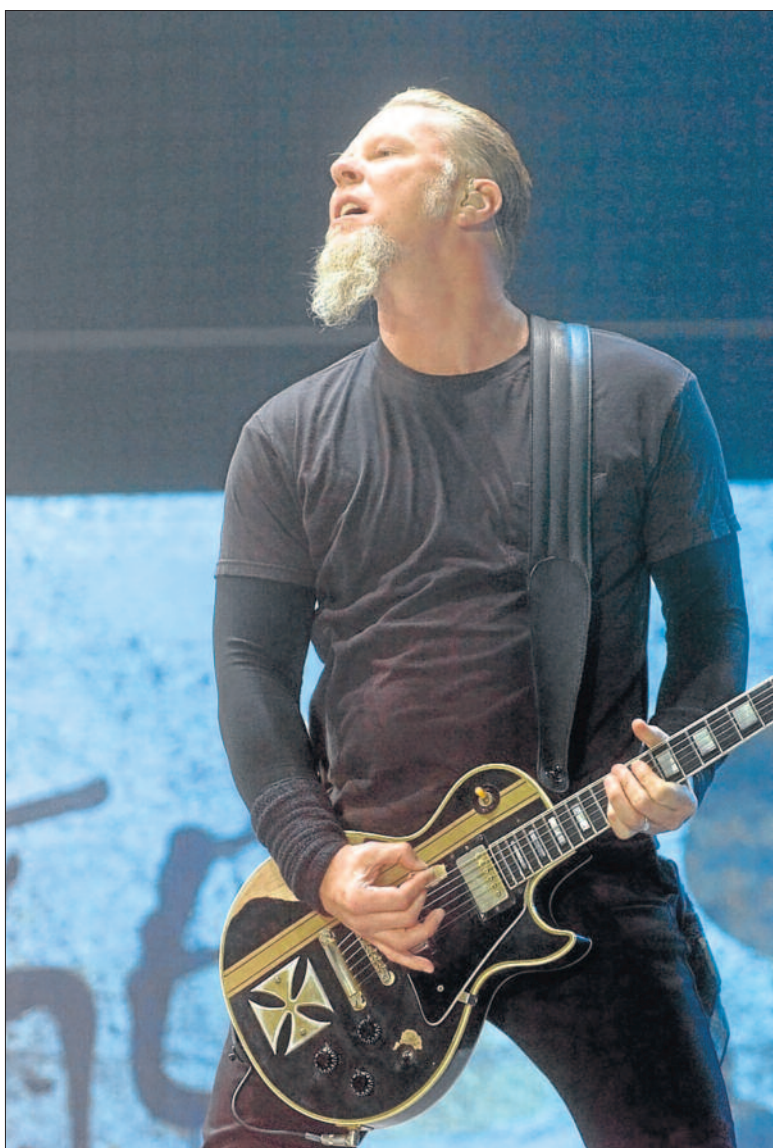


> **JALETAKO ERREPORTAJEA:** Su gainetik salto eginez edo inguruan dantzan, Euskal Herria gau magikoaren zain > **IBILBIDE**
PROPOSAMENA Oihana KORTAZAR > **IRITZIA:** Onintza ENBEITA > **ELKARRIZKETA:** Jon PLAZAOLA eta, gainera, JAIK, AGENDA...



EL VERANO ES PARA LOS GIRASOLES Y LOS FESTIVALES

Con la llegada del estío los festivales comienzan a ser una de las opciones de ocio más importantes para miles de aficionados a la música, aunque con la consolidación del modelo, quien actúe no es el único aliciente para adquirir un bono o una entrada: la escapada y el entorno suman como la música.



ARF

Azkena Rock Festival se celebra entre hoy y mañana en Mendizabala, Gasteiz. Cuenta con el servicio de camping, renovado.

EHZ

Euskal Herria Zuzenean Festibala se organiza en Lekorne los días 3, 4 y 5 de julio. Posibilidad de camping.

BBK LIVE

El Bilbao BBK Live se ubica en las campas de Kobetamendi los días 9, 10 y 11 de julio. Su camping puede albergar a 15.000 usuarios.



La historia de los festivales puede iniciarse con la organización en 1968 del festival de la Isla de Wight en Gran Bretaña, aunque no sería hasta su edición de 1970 cuando este derivó en su mejor y más mediática entrega. Del 26 al 30 de agosto pasaron por el lugar Jimi Hendrix, Jethro Tull, Ten Years After, Chicago, The Doors, The Who, Emerson, Lake & Palmer, The Moody Blues, Joan Baez, Joni Mitchell, Leonard Cohen, Donovan, Taste, Miles Davis... y and Shawn Phillips. Posiblemente nombres extraños, en alguna medida, para los consumidores más jóvenes de festivales, pero vitales para entender la historia de la música actual, como bien sabrán los veteranos. Se calcula que asistieron 300.000 personas.

Con todo, el festival de los festivales fue Woodstock, de nombre completo Woodstock Music & Art Fair (no solo era música). Tuvo lugar en una granja de Bethel, en Sullivan Country, estado de Nueva York, los días 15, 16, 17 y 18 (por extensión) de agosto de 1969. En este caso, la cifra de asistentes parece consensuada, 400.000 espectadores.

Woodstock se convirtió en el icono de una generación hastiada de las guerras (Vietnam en especial) y que pregonaba la paz y el amor como forma de vida, además de mostrarse contrarios al sistema. Fue, sin duda, el festival de honor del movimiento hippie. Por allí pasaron, entre otros, Richie Havens, Ravi Shankar, Arlo Guthrie, Joan Baez, Santana, Canned Heat, Grateful Dead, Creedence Clearwater Revival, Janis Joplin, Sly and the Family Stone, The Who, Jefferson Airplane, Joe Cocker, The Band, Jimi Hendrix, Johnny Winter, Blood, Sweat & Tears y Crosby, Stills, Nash & Young. Hubo película, disco, libro y cientos de análisis sobre el fenómeno.

Situados en el presente, no cabe duda de que ambos festivales han sido la guía para llegar hasta la eclosión actual, donde toda Europa, en realidad medio mundo, celebra en verano decenas y decenas de eventos de dos, tres e incluso más días. El más bestia es el Summerfest, que se celebra en Milwaukee, Wisconsin, EEUU, durante once jornadas. Certificado por Guinness World, el festival congrega entre 800.000 y 1.000.000 de seguidores. Curiosamente habría que saltar hasta

MUNDAKA

Mundaka Festival. The Basque Music & Cook debuta este año en la península de Santa Katalina de Mundaka. Fechas: 30 y 31 de julio, y 1 de agosto.

KUTXA KULTUR

Kutxa Kultur Festibala apuesta por el Parque de Atracciones de Igeldo. Tiene lugar los días 4 y 5 de setiembre.

Polonia para encontrarnos con el Przystanek Woodstock, que en 2011 sumó la impresionante cifra de 700.000 visitantes.

EL FENÓMENO

Los festivales llegaron a Euskal Herria con cierto retraso respecto a otros lugares de la península, entendiendo por festival algo que va más allá de un encuentro de un día con numerosas bandas y celebrado en un campo de fútbol, polideportivo, pabellón, playa... o frontón.

El festival de hoy, ni siquiera se parece al de hace diez años ni en su estructura, dimensión, concepto o posibilidades. En un principio, la gente acudía por la escena musical, aunque su ubicación también añadía alicientes. Ahora es un acto social, unos días de vacaciones a tope y que pide un entorno adecuado en el que unos y otros desean sentirse cómplices. Unidos por un espíritu que tanto tiene que ver con el cartel como una postura ante la vida, a veces seria, en ocasiones frívola.

La cuestión es que si en sus primeros años de apuesta, los más duros, los nombres contratados marcaban el destino, en la actualidad el cartel no lo es todo, ya que aquellas propuestas

que han consolidado su marca –tanto por el espacio donde se ubican como por la comodidad, buena organización o extras que ofrecen–, cuentan ya con miles de seguidores fijos.

En este sentido, cabe apuntar que el cartel es el motor inicial; de hecho, hay estudios que demuestran que los grandes festivales venden una gran parte de su aforo durante la etapa de venta de bonos económicos asociados al anuncio de los primeros cabezas de cartel. Después cae la gráfica en picado, se mantiene en el valle y repunta con fuerza semanas antes del festival. Es el momento de la elección final. Pero con todo, esta decisión también lleva implícita la valoración del festival.

De esta forma, el entorno de los escenarios (o incluso el exterior con cientos de aficionados sin entrada) se ha convertido en un lugar de comunicación, asueto o incluso relajó.

La música, en muchos casos, es una buena disculpa imprescindible para una excelente aventura de que puede durar tres o cuatro días, pero donde los valores añadidos cuentan: entorno, comodidad, zonas verdes relajantes, árboles, limpieza, comunicación con similares,



A la izquierda James Hetfield, voz y guitarra de Metallica, en su actuación en Kobetamendi, Bilbao, en 2007, en uno de sus llenos más espectaculares. Al lado de estas líneas, público a la expectativa en Kutxa Kultur Festibala de Igeldo.
Luis JAUREGIALTZO y Gorka RUBIO | ARGAZKI PRESS

servicios, buen rollo... y extras diversos.

Azkena Rock Festival comienza hoy mismo. Es un festival aseado. Su suelo de asfalto ayuda si llega el mal tiempo y uno de sus laterales cubierto de césped ofrece la oportunidad de sentarse a la fresca. Como en todos los espacios, que los puestos de venta de comida tengan sillas y mesas se valora gratamente. Lo inhóspito fracasa.

El **BBK Live** de Bilbo se celebra en las campas de Kobetas. Es verde por todos los lados, aunque el asfalto le ha ido ganando terreno, pero aún mantiene un buen nivel de oxígeno y terreno

donde tumbarse a la sombra de un árbol o al fresco de la hierba. Su amplitud permite que, a pesar de las aglomeraciones, uno no sienta que está enjaulado, menos aún si cuenta con abono, lo que le autoriza a salir y entrar las veces que desee. Dentro es amable, aunque lo podría ser más si se cuidara en profundidad durante el año. El camping es uno de sus puntos claves, pero también ha sido un tormento hasta dar con la solución: ubicarlo en un monte a casi 300 metros de altura, asfaltar una carretera, y circundar un espacio para 15.000 campistas que conforman una miniciudad

donde no faltan baños, tienda y autobús gratuito.

EHZ es otro buen ejemplo de respeto a la naturaleza y confraternización más allá de la música, una idea que persiste a pesar de varios reveses en su historia. A los miles de jóvenes les une el idioma, la actitud... y una organización que cuida el entorno con esmero y donde la ecología y la oferta gastronómica también es singular.

Kutxa Kultur Festibala es otro de los pilares del verano vasco. Se va consolidando gracias a su cuidada programación, más su ubicación: el Parque de Atracciones de Igeldo, «lugar

único con las mejores vistas al Cantábrico y a la bahía de San Sebastián», según la organización. Música y peculiaridad se unen con fuerza.

Este año se une a la ruta de los festivales una apuesta donde la geografía, las posibilidades de ocio extra y la gastronomía pesan, es el **Mundaka Festival**. The Basque Music & Cook, que la organización define como «un festival que marida lo mejor de la escena musical y gastronómica nacional e internacional en un entorno único. Un evento amable, cercano, diferente, sostenible, verde... mágico».

El calendario festivalero está terminado, ahora surge, si no se ha adquirido bono, el problema de la elección por parte del aficionado, preguntarse dónde invertir el ocio y el presupuesto. Sentarse con la cuadrilla, reflexionar y sopesar prestaciones dentro y fuera del festi deseado, es un buen inicio. Mirarse bien la web también ayuda.

Quedan los festivales de jazz, donde **Jazzaldia** se comporta como uno más por la mixtura de su programación y amplitud. Y restan otras propuestas de blues, folk o jazz más humilde. Y quedan posibles salidas largas, FIB, Vida, Sonorama, Resurrection Fest, Rototom, Low Festival... o los dos mejores festivales del mundo según catalogación: Glastonbury, en Inglaterra, o Coachella, en California.

SOSTENIBILIDAD

Glastonbury, con medidas serias de ahorro energético y EHZ en Euskal Herria, son un buen ejemplo de tendencia sostenible. En la península, el festival Bona Nit Barcelona fue elegido el más sostenible por A Greener Festival el año pasado. En Oslo, el festival Oyafestivalen, con oferta gastronómica orgánica y vegetariana, bajó de las 200 toneladas de emisiones de CO2 en 2008, a 120 en 2013. Es la tendencia, es el camino.

Donibane
jaiak

HUARTE
TABAKOS
Y REVISTAS

Jai Zoriontsuak!!

Martin Azpilikueta, 22

Garijo

Jai zoriontsuak

BITXI ETA ERLOJU DENDA

- Geure tailerra dugu.
- 46 urteko esperientzia.

San Alberto el Magno, 2 • Tel. 948 254 372 • IRUÑEA

IBILBIDEA > OIHANA KORTAZAR

VISTAS AL MAR DESDE LA ZONA MÁS ALTA

LA CABRA TIRA AL MONTE», LA PROPIA OIHANA KORTAZAR, CORREDORA DE MONTAÑA, ADMITE CUAL ES SU PASIÓN ALLÁ DONDE VA. POR ESO, CUANDO SE FUE DE ELGETA PARA VIVIR EN MUTRIKU, LO PRIMERO EN LO QUE SE FIJÓ FUE EN UN MONTE, AL QUE INVITA A ACUDIR A QUIEN QUIERA VISITARLO.

Nagore BELASTEGI



Para Oihana Kortazar no es fácil proponer un recorrido que no implique la montaña. Diría incluso que le ha costado pensar en uno sencillo apto para cualquier condición física, y es que no todo el mundo es corredor de montaña ni está tan en forma, aunque ahora que el verano está a punto de empezar, y se supone que eso implica buen tiempo, las excursiones en plena naturaleza se multiplican.

Una vez entra en materia no le cuesta explicar a donde llevaría a sus huéspedes y, de paso, recomienda a los lectores un par de lugares a los que ella tiene cariño por diversas razones. Y es que no ha podido resistirse a limitarse solo a Mutriku, su lugar de residencia, y también menciona Elgeta, de donde procede. «Si el visitante viniera a Mutriku le llevaría a dar un paseo por el monte Arno (618 metros). Yo no soy de la costa así que cuando vine a vivir a Mutriku fue en lo primero que me fijé; la cabra tira al monte, como se suele decir. Además fue para mí una carta de presentación del pueblo porque el primer año participé en la carrera de montaña que suelen hacer, así que fue uno de los primeros lugares que conocí. Desde entonces he pasado muchas horas de mi entrenamiento en Arno y sus alrededores. Desde lo alto se ve el mar y es un panorama muy bonito», explicó.

Tras un buen paseo, qué mejor que llenar el buche con una buena comilona y si el paraje es bonito, mucho mejor. Por ello, Kortazar propone continuar la senda del camino hasta llevar a la ermita del Calvario, desde donde se observa todo el pueblo y también el mar. Otra manera de subir hasta allí sin tener que realizar toda la vuelta es desde Mutriku directamente, por el puerto. «No sé por qué le pusieron ese nombre, la verdad. Es una cuesta bastante dura, jasi que tal vez para alguien fue un calvario subirla!», bromeaba la corredora.

Tras descansar un poco mirando el paisaje, es una buena idea visitar el restaurante. «Casi siempre tienen lo mismo para comer, pero su especialidad es el rape al horno. A mí es lo que más me gusta. Además, el sitio

FICHA

• DÓNDE COMER

Restaurante junto a la ermita del Calvario, un rape al horno, la especialidad de la casa.

• UN POCO DE EJERCICIO

Subida al monte Arno para contemplar las vistas del mar.

• PARA LOS MÁS ACTIVOS

Río arriba, entre Arrasate y Elorrio, trail comenzando en Kanpazar y terminando en Urkiola.



kurkudi
herriko taberna
Ogitartekoak, plater konbinatuak...
jaietan hator plazara. ☎ 94 480 26 55

Estanco URONDO
Sabino Arana, 67. LEIOA
☎ 94 464 92 33

gráficas leioa.com
Avda. Iparraguirre 80-82 · 48940 Leioa
☎ 94 463 86 50 · Fax 94 480 53 42
imprensa@graficasleioa.com
www.graficasleioa.com

diseño
encuadernación
offset
cartelería
impresión digital
termograbado

facebook

es famoso en el pueblo por sus vistas», explicó Kortazar indicando que ha estado en ese restaurante numerosas veces.

MIRANDO AL INTERIOR

El de Mutriku es el recorrido principal que propone, siempre y cuando su visitante quisiera conocer la zona cercana a la costa. Sin embargo, no puede olvidar a su pueblo natal, Elgeta, en el que propone realizar otra visita, siguiendo el río Deba hacia el interior. «Le llevaría al monte Egoarbitza (733 metros) –indica–. Me gusta esa zona porque, aunque hay muchos montes, este tiene un paisaje espectacular y además queda cerca del pueblo, es decir, es accesible. Hasta los que no son demasiado deportistas pueden subirlo con facilidad. Yo tengo dos niños y con el pequeño todavía no pero con el mayor he ido muchas veces», afirma.

Egoarbitza, que se llama así porque cerca pasa el río Ego, que desemboca en el Deba, es su lugar preferido para estar tranquila. Es allí donde solía entrenar cuando todavía vivía con sus padres y aun hoy, tal y como entre semana suele acudir al Arno, muchos fines de semana que regresa a Elgeta sube corriendo a la colina.

Por otro lado, no quiso dejar de lado a las personas que, como ella, son aficionadas al trail-running o a correr por la montaña. «Si viniera alguien con mis mismas aficiones y tuviera que ir con esa persona o, como me ha ocurrido, si tuviera que proponer a un corredor un recorrido aunque yo no pueda ir con él, le diría que fuera a Kanpazar. Hay que dejar el coche junto al asador y después dirigirse hacia Besaide y pasar por Polpol, Zabalauendi y Anboto, hasta Urkio-la y vuelta», comenta como si la vuelta propuesta fuera un camino de rosas.

Y es que Kortazar vuelve a estar en forma tras un año de dar a luz a su segundo hijo. Lleva ya casi medio año entrenando y otra vez ha recuperado la marcha de las competiciones. Desde febrero ha participado en todas las carreras que ha podido incluida la Zegama-Aizkorri (a mediados de mayo), tan querida por los corredores vascos y en la



ffEn la primera foto, Oihana Kortazar en lo alto del Calvario, con unas preciosas vistas. En esta página, las faldas del monte Arno, de Mutriku, y el rocoso Egoarbitza, de Elgeta.

[Jon URBE | ARGAZKI PRESS]

que la propia Oihana suele brillar. Ella misma relató en su blog cómo fue la experiencia de volver a lucir el dorsal, con el número 34 esta vez, por la dura subida al Andraitx, en el que las voces de ánimo y aplausos de la gente son la gasolina que les hace falta. Terminó en tercera posición femenina aunque lo que realmente le dejó satisfecha fue el tiempo, 4 horas 44 minutos, su segundo mejor tiempo.

En las últimas tres semanas no ha tenido descanso y ha seguido compitiendo. Este fin de semana le toca «descansar» aunque está claro que no va a parar durante la semana puesto que el fin de semana siguiente, el del 27-28 de junio, participará en la maratón del Mont Blanc, en Chamonix. Animo eta zorte on, Oihana!



Sondikako jaiak

Fabricación e Instalación de Ventanas en:

- ALUMINIO CON ROTURA PUENTE TÉRMICO
- P.V.C.
- MIXTA MADERA ALUMINIO
- DOBLE ACRISTALAMIENTO
- INSTALACIONES COMERCIALES

CARPINTERIA METALICA

LA Ola

• GARANTÍA TOTAL DE NUESTROS TRABAJOS
• 35 AÑOS DE EXPERIENCIA NOS AVALAN

FABRICAY EXPOSICIÓN

☎ 944 532 671

Fax: 944 530 862

48150 SONDIKA - Pol. Sangroniz - Iberre kalea, 2
lola@euskalnet.net
www.carpinterialaola.com

Restaurante

EL CASERIO

ESPECIALIDAD: PESCADOS Y CARNES
Abierto lunes a sábado, de 12 a 17 h.

DESPEDIDAS, COMUNIONES, COMIDAS DE EMPRESA
COMEDORES PRIVADOS Y PARKING PRIVADO

Tel. 944 530 015 • Móvil: 615 779 361 • SONDIKA

em emARTIN

- Montajes eléctricos
- Tráfico
- Telecomunicaciones
- Climatización
- Mantenimientos integrales

Avda Txori Erri 46, Pol. Berreteaga, naves 2C y 2D, 48150 Sondika (Bizkaia)
Tel.: 94 471 11 17 • Fax: 94 471 11 79 • www.emartin.es • electric@emartin.es

SU GAINETIK SALTO EGINEZ EDO INGURUAN DANTZAN, EUSKAL HERRIA GAU MAGIKOAREN ZAIN

Leioatik Azkaineraino, San Joan jaiak motorrak berotzen hasi dira hainbat herritan sua ardatz duen gau magikoari begira. Kantak, dantzak, makala altxatuz edota akelarreak

irudikatuz, denek espero duten San Joan bezperako gau magikoak hamaika proposamen ezberdin ditu, tradizioan oso sustraituta batzuk eta berreskuratzeko bidean beste asko.

San Joan bezperakoa, gau magikoa da, dudarik gabe, natura eta arbasoen ohiturekin lotura berezia gordetzen duena. Eta bitxia da, baina gure bizitzak nabarmen aldatu badira ere inor gutxi libratzen da sutarako metak agertzearekin batera hitzorduak pizten duen magia. Astearte gaua gero eta gertuago dago.

San Joan eta jaiak sinonimoak dira herrialde guztietako hainbat udal eta auzunetan. Batzuk dagoeneko motorrak berotzen hasiak dira. **Leioan**, esaterako, gaur bertan jaurtiko dute txupinazoa, eta asteazkenara arte izango dute jaia. San Joan bezperako gauerako bi proposamen dituzte: herriko suaren inguruko su artifizialak, eta berez iradokitzaileagoa den bat, txosnagunean antolatu dituzten akelarrea eta erromeria.

Sondikarrak ere jaietan daude gaurtik. Udako solstizioari

ongiectorria emateko, astearte gauerako «gau magikoa» iragaritzen du egitarauak. Sua piztu aurretik, umee eta nagusiek su eta argi zuziak eramaten dituzte ibilbidean San Joan landarainoko kalejira batean. Ondoren, DJ Ohian Vega eta herri txokolate-jana izango da txosnetan.

KANPAIAK ETA BANDA

Kanpaiak joka eta herriko bandak San Joan zortzikoren doinuak jotzearekin batera pizten dute sua **Tolosan**, 22.00etan Andre Maria plazan. Ondoren, Udaberriko dantzariak San Joan zortzikoa dantzatzeko dute. Udalbatza osoa bertan izaten da, eta ohitura da alkateak suaren gainetik salto egitea. Sua amartzen denean, Hodeiertz abesbatzarekin batera kantatzen dute herritarrek.

Arrasaten, San Joan bezperako gaueko suaren inguruko ekitaldiek Herriko Plaza hartzen dute. Bertan, ohitura da errementari dantza eskaintzea,

euskal musika eta dantza taldeen parte hartzearekin. Halere, hitzordua arratsalde partean hasten da Herriko Plazan makala altxatuta; San Joan Bataia tzailearen parrokiak 'Salve Solemnea' izaten da ondoren, eta herriko dantzarien agerraldia 21.00ak aldera izaten da. San Joan sua 22.30ean pizten dute, eta ordu erdi beranduago Nagusien Danborradarekin jarraitzen du gauak.

Txopo bat jartzeko ohitura ere badute **Eskoriatzan**, eta herriko kintoen ardura izaten da. Gauean, sua piztuta, dantzak ere izaten dira bertan.

ARBIZUKO SOKADANTZA

Nafarroa aldean, **Arbizun**, kintoak ere San Joaneko ospakizunen protagonista nagusiak dira. Urtean hemezortzi urte betetzen dituzten gazteek sokadantza edo zortzikoa dantzatzeko dute San Joan basilizan, herritar askorentzat bihotz-bihotzekoa den hitzordu bat urteetan man-

tenduz. Bertan ez dago su bakarra. Baselizatik herriko plazaraino txaranga batek girotzen duen ibilbidean zehar etxeetako atarietan piztutako suak saltatzeko ohitura dute.

Iruñeko **Donibane auzoan** ere jaietan daude egunotan. Gau bereziari begira, akelarrea iragartzen dute antolatzaileek suen inguruan.

EIBAR, DULTZAINEROEN ZAIN

Eibarren ere ospatzen dituzte sanjoanak, baina jaiak ez dira txupinazoarekin hasten. Estazio kalean hasten dira, ekainaren 23ko eguerdian, Lizarrako dultzaineroen etorrerarekin. Garai bateko Eibar-Lizarra bidea egiten zuen trenetan etorri ohi ziren, eta han egoten ziren zain langileak arratsaldean lanera sartzeko, trena askotan berandutzen baitzen. San Joan bezperako sua 23.00etan pizten dute Untzaga plazan, eta dantza garaikideko taldearen agerraldia eta queimada dituzte bertan. Ordu bete geroago, San Joango ereserkia kantatuta, danborradak hartzen ditu kaleak.

Musikak agintzen du **Hernanin** ospakizunen hasieran. Kasu honetan, musika bandak "San Joan Martxa" jotzen du herriko kaleetan zehar iluntze aldera. Gaueko 21.30etik 23.00etara herritarren aureskua eta San Joan kantaita egin ohi dute bertan.

Andoainen, txistularien kalejirak deitzen ditu herritarrak sua pizteko orduan Goiko Plazan bil daitezen. Abesbatzak eta Urki dantza taldeak suaren inguruko kantuak eta San Joan dantza eskaintzen dute. Era berean, udalbatzako kideek sokadantza hasi eta herritarrak parte hartzera gonbidatzen dituzte.

ERREPORTAJEA



GARA



Arbizuko jaiak

**MECANICA CHAPA
PINTURA ELECTRICIDAD**

Tfno. 948 46 00 37 Arbizu
Tfno. 948 46 84 41 Altsasu
Servicio grúa 24h. - 608 672 165

**aldabide-elkartea
JAIK ONDO PASA!!**

Kale Nagusia, 26
K.P. 31.839
Arbizu - Nafarroa

Ongi pasa jaietan !!

MARDA HERRI
PALESTINARRAREKIN SENIDETUA



ASTE HONETAN JAIETAN...

- ANDOAIN
- ARBIZU
- ARRASATE
- DONIBANE (IRUÑEA)
- EIBAR
- HERNANI
- LEIOA
- SONDIKA
- TOLOSA

egitarau osoa www.naiz.eus/agenda



Goian, Arrasate, San Joan bezperako gauean. Ezkerrean, Hernaniko irudia; eskuinean, Andoaingo dantzariak eta azpian, Iruñeko Donibane. J.C.RUIZ-Juanan RUIZ-A. CANELLADA-J. MANTEROLA | ARGAZKI PRESS



Arbizuko jaiak

ONGI PASA SAN JUANETAN!!!

UTZABAR INDUSTRI GUNEA E KALEA 1-2. 31839 ARBIZU · Tel.: 948 460 628
info@embutidosarbizu.com · www.embutidosarbizu.es

ARRAUTSEKO TABERNA

Festak ongi pasatu!

948 460 523 ARBIZU

camping

ARBIZU

ekokanpina

© 848 470 922

www.campingarbizu.com

GAZTE EGUNA

ARBIZUKO JAIK 2015

EKAINAK 25 OSTEGUNA

13:00 Preso eta iheslarien aldeko argazkia

15:00 Gazte bazkaya

18:00 Elektrotzaranga

00:00 Kontzertubek Plazan

GUDA DANTZA

ETZUGU IZANGO ETSAI

BILAKATZEN BAGARA

BIZIGAI



Donibane Gigantes

Este año los gigantes de Donibane festejan su 25 aniversario. Fueron creadas por Jesus Mari Ganuza y las patrocinó la peletería Euskal Piel, que finalmente las cedió a la comparsa de San Juan. Los gigantes representan a personajes del carnaval: El Bobo de Otsagabia, La cantinera, bolante y zanpanzar de Ituren. Al igual que en anteriores ediciones, los gigantes tomarán las calles de las festividades de San Juan que comienzan hoy.

Arbizu Aatea

Jaietan indartsu ibiltzeko oinarritzkoa da urdailari jaten ematea. Arbizun ondo dakite hori eta, hori dela eta, usadio dute jaiak irauten duten bitartean egunean bitan otordutxoak antolatzea. «Aate» izenez ezagunak direnak herriko elkarte desberdinek antolatzen dituzte.



Sondika La Fuga

Dentro del programa festivo que arranca hoy destaca la actuación del grupo musical La Fuga. El concierto tendrá lugar en la campa de San Juan a partir de medianoche. Antes actuará el grupo Hira. Para las personas que sigan con ganas de fiesta se ha organizado a partir de las dos la madrugada la actuación de un DJ.

EKAINAK 19,
00.00etan, SAN JUAN
LANDAN



Arrasate Errementari dantza

Jose Ramon Vitoria musikagileak konposatu zuen kantuauren doinueta, San Joan bezperan ohitura bilakatu den errementari dantza egingo dute herriko dantza taldeek.

EKAINAK 23, 21.00etan



Hernani Azeri dantza

Azeri dantza hernaniarrek sakon maite duten ohitura eta jaietako ospakizuna da. Soka bati lotuta doazen 14 edo 16 gazteren arteko jolasean datza, aurrean gidari bat dutela. Eskuan puxikak edo maskuriak eramaten dituzte eta herritarrek ezustean harropatu eta "jipoitzen" dituzte. San Joan bezperan gazteen azeri dantza egingo da.

EKAINAK 25, 26 ETA 27
09.00etan





Andoain Azeri dantza

San Joan egunez, eguerdian, Goiko plaza hartuko dute atorra gorridun eta zapi koloretsudun dantzariak. Dantza eta jokoa batzen ditu Andoaingo azeri dantzak, kapitainaren aginduetara eta hainbat zaitan: paseoa, aitarena, azeri-dantza, orratzarena, ilentiaarena, perra jartzea eta dorrea, besteak beste.



Jaietako egitarauetan...



Leioa Kuadrillen jaitsiera

Gaur abiatuko dira Leioako jaiak eta txupinazoa bota bezain laster abiatuko da kuadrillen jaitsiera herriko kale nagusietan barrena. Mozorrotuta eta umoretsu jaia lehertu bezain laster kuadrillek kolorea ematen diote jaiari. **GAUR, 19.30EAN**

Eibar Dulzaina

El recibimiento a los dulzaineros de Lizarra sigue siendo uno de los actos más populares y participativos de las fiestas. La víspera del día grande los vecinos y vecinas acudirán a la Estación, para recibir a los músicos y dirigirse hasta la plaza Untzaga, acompañados por la Corporación, representantes del equipo femenino de la Sociedad Deportiva Eibar, del Colegio San Andrés y las cuadrillas. Todo ello, minutos antes de que a las 13.30, se lance el txupinazo, que dará comienzo a los actos festivos que se prolongarán hasta el 28 de junio

EKAINAK 23



Tolosa Kuadrilla eguna

Dagoeneko 25 urte joan dira Tolosako hainbat lagun kuadrillen eguna antolatzeko biltzen hasi zirenetik. Helburua Tolosako San Joan jaietako parte hartzea indartzea zen. Herriarrekina eta tabernekin abiatutako lan hark emaitza bikainak eman ditu eta egun tolosarrentzat zita garrantzitsu bilakatu da. Hilaren 23an hasi eta 28ra arte izango diren sanjoanetako egitarauan 27a gorde diote egitarau oparoarekin datorren ospakizun honi.

EKAINAK 27

Orain hamabi urte hartu zuen Elena Garmendiak Donostiako Artess Cafe tabernaren gidaritza eta duela lau hilabete sukaldea zabaltu eta etapa berri bati eman diote hasiera.

Menuaren osaketan, Garmendiak azaldu duen moduan, tarte zabala eskaini nahi izan diete entsaladei eta hala bertarutzen denak hainbaten artean aukera

dezake: zesar entsalada, ahukate eta izokinarekin egindakoa, mistoa... Guztien artean bat hautatu behar eta Garmendiak ez du zalantza handirik izan: «Oso sinplea izanik ere, bezeroek oso harrera ona egiten diote tomate, atun eta pipermin ez osatutako entsaladari». Sinplea da eta oinarrian erabiltzen diren osagaien kalitatea da, Artess Cafeko ardura-dunaren hitzetan, sekretua. «Osagai gutxi ditu eta guztiak kalitate handiko-

TOMATE, ATUN ETA PIPERMIN ENTSALADA

ARTESS CAFE *jatetxea*

ak izan daitezen lan egiten dugu», azaldu du. Entsalada gozatzeko Maldon gatza erabiltzen dute eta horrek ere «bere puntua» ematen diola uste du. Era berean, «kolorea emateko batzere ere» errefautxo zatiak ere eranstean dizkiote.

Orokorrean, uda sasoian dute entsaladek zale gehien eta hori dela-eta Garmendiak entsalada aukera zabaltzeko asmoa erakutsi du. Edozein modutan, tomate, atun eta pipermin entsaladari gordeko dio tarte.

OSAGIAK

- Tomatea
- Atuna
- Piperminak
- Olio
- Maldon gatza
- Errefautxo



Actualizan el fondo documental de la «Viajoteca» de Iruña de cara a verano

GARA | IRUÑA

Ante la proximidad de las vacaciones de verano, la «Viajoteca» de la Casa de la Juventud del Ayuntamiento de Iruña ha actualizado sus fondos de guías, folletos y mapas de todo el mundo para consultas y préstamos, así como los relativos a Interrail y albergues juveniles.

Se trata de un servicio gratuito dirigido a jóvenes de entre 14 y 30 años para que puedan utilizar estos materiales y

MATERIALES

En el servicio ofrecen guías y mapas de numerosos destinos para consultas y préstamos. También ofrecen datos sobre albergues juveniles

preparar así sus vacaciones y sus viajes, durante un máximo de quince días.

Según los datos del Ayuntamiento, en lo que va de año 109 jóvenes ya se han acercado a este servicio para planificar viajes y en 2014 la «Viajoteca» ayudó a organizar sus vacaciones a 172. Los destinos en el Estado español o de países de habla inglesa (Gran Bretaña, Irlanda, principalmente) son los más demandados, con un 17 % y un 16 % de las consultas, respectivamente.

Azpeitiko Burdinbidearen Euskal Museoak lurrunezko hiru tren jarriko ditu martxan

GARA | AZPEITIA

Burdinbidearen Euskal Museoak hiru lurrunezko tren-makina zirkulazioan jarriko ditu asteburu honetan. Trenak Azpeitiko museoaren instalazioetatik Lasasora joango dira, 12.30ean eta 18.00etan larunbatean, ekainaren 20an, eta 12.30ean igandean, ekainaren 21ean.

Horrez gain, aurten, «Egun batzere sugina» ekimena gehitu zaio eskaintzari, lurrunezko tren-

makina baten kabinan bidaia-tzeko aukera ematen du, 2015eko denboraldietako igande guztietan. Esperientzia honetan parte hartzeko interesa duten pertsonen horretarako erreserba egin behar dute, gutxienez aukeratutako eguna baino 72 ordu lehenago eta posta elektronikoz hurrengo helbidera zuzenduta: museoa@euskotren.es. Ekimenaren prezioa 50 eurokoa da, eta egun bakoitzean parte hartzaile bakarra onartuko da.

ESTRELLAS FUGACES, RITOS DEL VERANO

El verano siempre llega. Fiel a su cita, y repitiendo un ritual de ritmos acompasados entre astronomía y naturaleza. El domingo se inaugura temporada estival, con un eclipse que no será visible desde Euskal Herria.

El inicio de las estaciones lo determina un convenio entre las fuerzas de la naturaleza, definido por aquellos instantes en que la Tierra se encuentra en unas determinadas posiciones en su órbita alrededor del Sol. En el caso del verano, esta posición se da en el punto de la eclíptica en el que el Sol alcanza su posición más boreal. El día en que esto sucede, el Sol alcanza su máxima declinación Norte (+23° 27') y durante varios días su altura máxima al mediodía no cambia; a esta circunstancia se la llama también solsticio ("Sol quieto") de verano. En este instante en el hemisferio sur se inicia el invierno.

DOMINGO, 18.38H.

Como si todo se redujera a la matemática, los Observatorios Astronómicos han realizado ya los cálculos necesarios para determinar que el verano de 2015 echará a andar a las 18.38h. del domingo, 21 de junio. Cálculo y medición para concluir, además, que la estación vacacional por excelencia durará 93 días y 15 horas, y terminará el 23 de setiembre con el comienzo del otoño.

Entre las citas que nos depa- ran los astros que rigen el universo, el día 13 de setiembre se producirá un eclipse parcial de Sol. Europa queda lejos de poder percibirlo, ya que tan solo será visible en el sur de África y en la Antártida. En cuanto a los planetas, Venus empezará el verano muy brillante y siendo visible después de la puesta de Sol. Terminará la estación siendo visible antes del amanecer. Marte empezará a verse antes de las primeras horas a finales de julio, y Júpiter se verá inicialmente tras la puesta de Sol, y a primeros de setiembre, en cambio, pasará a verse antes del amanecer. Saturno se verá después de la puesta de Sol durante todo el verano.

Fieles a su cita anual, la tradicional lluvia de estrellas de las Perseidas sucederá hacia el 12 de

El 12 de agosto se producirá la tradicional lluvia de Perseidas. La Luna en fase cercana a la Luna Nueva falicitará su observación.
Thinkstock |



agosto y su observación será favorable por coincidir con la Luna en fase cercana a la Luna nueva.

La lluvia de estrellas conocida como las "Lágrimas de San Lorenzo" por la proximidad de su máximo de actividad con la festividad de San Lorenzo, es la lluvia de estrellas que todos los veranos nos invita a mirar al cielo. La causan los restos del cometa Swift-Tuttle, cuya órbita atraviesa la Tierra todos los años a mediados del mes de agosto. Presenta una actividad de cerca de 100 estrellas fugaces por hora, en las mejores condiciones de

visibilidad y cuando ocurre el máximo. Pueden observarse estrellas fugaces de esta lluvia desde finales de julio hasta mediados de agosto.

Para ver el mayor número de estrellas fugaces es necesario encontrar un lugar oscuro lejos de la luz que desprenden las ciudades. Montes y playas remotas son lugares adecuados. Otro de los factores que más afecta a la observación es la Luna, ya que su brillo evita que observemos los meteoros más débiles.

Aunque en principio no hay una dirección privilegiada hacia donde dirigir nuestra observa-

ción, siempre se recomienda mirar hacia el Norte o el Este, dirección en la que encontramos la constelación de Perseo en verano. El mejor modo de contemplarlas es a simple vista debido a la rapidez con la que atraviesan el cielo, (en promedio unos 59 km/s). Los prismáticos y telescopios no sirven de mucho para las lluvias de estrellas. El verdadero espectáculo que se ofrece ante nuestros ojos precisa de un campo de observación amplio y este viene dado por la mirada de los ojos. El verano ya está aquí, al menos según los cálculos matemáticos.

ERREPORTAJEA



GARA

Eibarko jaiak

AZITAIN, S.A gasolindegia

- * Marka nagusietako OLIOAK
- * Akzesorioak
- * Garbiketa automatikoa eta presioarekin
- * Gasolioen zuzeneko banaketa

ord. 24H AVIA

Barrena kalea 19 • EIBAR
TEL. 943 121662 FAX. 943 121862

LAB Eibarko LAB

LANGILEOK BORROKAN
Euskal Herria aldaketa bidean

Bidebarrieta kalea, 10-1 • eibar@labsindikatur.org • Telf: 943 82 04 89 • Fax: 943 70 04 27

EIBARKO UDALA

Jai zoriontsuak
Eibartar guziti
udalaren izenean

TXOKO BAR

Eibartar guztiei
jai zoriontsuak
opa dizkizuegu!

Unzaga Plaza, 10. EIBAR

BERTSOAK

AZPEITIA

> UXUE ALBERDI, AMETS ARZALLUS, SUSTRAI COLINA, MAIALEN LUJANBIO. **[bertso-saioa]** EKAINAK 19. 22:00. Soreasu antzokia. **Gai-jartzaileak:** Ainhoa Aranburu. **Antolatzailleak:** Bizilore.

DURANGO

> TXABER ALTUBE, MIREN AMURIZA, AITOR BIZKARRA, IGOR ELORTZA, UNAI ITURRIAGA, GORKA LAZKANO, PERU MAGDALENA, GARIKOITZ SARRIUGARTE. **[bertso-txapelketa]** EKAINAK 19. 22:30. Plateruena. **Parte-hartzaileak:** Josu Zabala **Antolatzailleak:** Durangaldeko Bertso Eskola.

GETXO

> ANDONI EGAÑA, FREDI PAIA. **[bertso-saioa]** EKAINAK 19. 22:00. Balkoi batetik bestera plazako saioa. Algortako Portu Zaharra. **Antolatzailleak:** Bertsolari Eskola.

MARKINA

> GOIZALDEKO BERTSOLARIEK. **[bertsolariak]** EKAINAK 19. GAUEAN. Amallo auzoa.

MUSIKA

ALEGIA

> KATEZ + ASKE EKAINAK 19. 23:00. Gaztetxea.

ANDOAIN

> ANGER + NIÑA COYOTE ETA CHICO TORNADO + INGO AL DEU? EKAINAK 19. 23:00. Nafarroa plaza.

ARETXABALETA

> ITACA BAND. EKAINAK 19. 22:30. Udaletxe zaharra.

AZKOITIA

> ANE JURADO + NESTOR . EKAINAK 19. 23:00. Txalintxo taberna.

BAIONA

> IF RENAUD WAS A PUNK + THE VERY SMALL ORCHESTRA. EKAINAK 19. 21:30. Le Magneto.

BERA

> ORREAGA 778 + BASERRRIKO OLLAXKUE LABIEN. EKAINAK 19. 22:00. Ikuilu estatua.

BILBO

> ALIMAÑA HC + BLOOD AS INK. EKAINAK 19. 20:30. Rozzalinu.

> RON SEXSMITH + CHRISTOPHER PAUL STELLING + SAM PALLADIO. EKAINAK 19. 22:00. Kafe Antzokia.

> SKAKEITAN. EKAINAK 19. 22:00. Zurbaran auzoa.

> NOIZ JAIA V. URTEURRENA: YELLOW BIG MACHINE. EKAINAK 19. 00:30. Kafe Antzokia.

> SPANDAU BALLET. EKAINAK 19. 21:00. Palacio Euskalduna.

> SOLE GIMÉNEZ. EKAINAK 19. 20:00. Sala BBK.

> «MÚSICA CONTRA EL TRABAJO INFANTIL» PILAR JURADO Y COROS. (FUNDACION NOVIA SALCEDO Y OIT». EKAINAK 19. 20:00. Teatro Campos.

DONOSTIA

> EL DROGAS + MONTE DEL OSO + FLITTER . EKAINAK 19. 22:00. Herrera auzoa.

> ERRAMUN MARTIKORENA ETA LUBERRI ABESBATZA. EKAINAK 19.

22:00. Antiguako frontoia.

> MR. KLIN DJ . EKAINAK 19. 23:00. Bukowski aretoa.

> EZIN IZAN + FLY SHIT + NORMAN + PUSSYCAT KILL. EKAINAK 19. 21:30. Mogambo aretoa.

EA

> PRIMEROS AUXILIOSS + ZIRKINIK BEZ. EKAINAK 19. 23:00. Herriko Plazan.

EIBAR

> SIROKA . EKAINAK 19. 22:00. Txosnagunea.

GASTEIZ

> AZKENA ROCK FESTIVAL . EKAINAK 19-20. Mendizabala.

> ESTRICALLA + BAD SOUD SYS-

TEM. EKAINAK 19. 22:00. Judimendi auzoa.

> NICO DUPORTAL & HIS RHYTHM DUDES . EKAINAK 19. 13:30. Virgen Blanca.

GORLIZ

> GIRANICE + THE INDUCTIONS + LARRY BIRD. EKAINAK 19. 20:00. Xurru taberna.

IRUÑEA

> LA RANA TORO . EKAINAK 19. 22:00. Subsuelo aretoa.

> OSKAR BENAS Y LOS HEREJES + FLAVIO BANTERLA + BANG BANG BAND GIRL . EKAINAK 19. 20:00. Nebula.

> JIMMY MUELLES. EKAINAK 19. 23:00. Subeltz.

Ruper Ordorika recibe Adarra Saria

Este domingo, 21 de junio, Día Internacional de la Música, Ruper Ordorika recibirá en el Victoria Eugenia el premio Adarra Saria, que reconoce la trayectoria de artistas con una carrera de especial relevancia en la música vasca y que el pasado año fue otorgado a Mikel Laboa.

Durante la gala, el músico ofrecerá un concierto especial en el que interpretará canciones de diversas épocas. Estará acompañado sobre el escenario de Leo Abrahams (guitarra y procesadores), Arkaitz Miner (guitarra, mandolina y violín), Hasier Oleaga (batería) y Fernando Lutxo Neira (bajo).

EKAINAK 21,
19.00, VICTORIA EUGENIA

Gay Pride: «Harro eta bat eginik»

Mañana, sábado, una semana antes de la fecha ligada al Día Internacional de Orgullo LGBT, se celebrará en Biarritz la Gay Pride, bajo el lema 'Harro eta bat eginik'. Convocada por Les Bascos, la asociación LGBT de Ipar Euskal Herria, la movilización es una avanzadilla de los actos que se celebrarán el próximo fin de semana en Euskal Herria.≈

EKAINAK 21,
12:00, BIARRITZ



MUSKIZ

> REVOLVER + GORA HERRIA. EKAINAK 19. 23:00. Plaza.

OÑATI

> KIMERA + COBRA + JOSEBA B. LE-NOIR GANG. EKAINAK 19. 22:00. Olakua auzoa.

PORTUGALETE

> FIEND + UNSET. EKAINAK 19. 22:00. Cafe Rock Volatin.

USURBIL

> VOLTAIA + LAUROBA + ZESUMA . EKAINAK 19. 23:30. San Joan jaiak.

ZALLA

> GARILAK26 . EKAINAK 19. 23:00. Aranguren auzoa (plaza).

ZARAUTZ

> LOS JAMBOS . EKAINAK 19.

23:00. Barley Pub.

> TXAPELPUNK + XAIKO + EMON .
EKAINAK 19. 23:00. Zelai Ondo au-
zoa.

UDAKO JAIAK

ARBIZU

> SAN JOAN JAIAK. EKAINAK 23-28. Arbizuko San Joan jaiak ekainaren 23tik 28ra bitartean ospatuko di-
ra. Antolatzaileek ekitaldi ugariz osatutako egitaraua prestatu du-
te, hala nola: suziria (hilaren 23an); San Juan igoera eta ema-
kumeen afaria (24ean); preso eta iheslarien aldeko argazkia eta Tal-
co + Guda dantza taldeen kon-
tzentruak (25ean); tortilla txapel-
keta eta kontzentrazioa (26ean);
zorri azoka eta Bordetxe abere
zirkoa (27an) edota jolas parkea
eta The Trikiteens taldearekin
dantzaldia (28an).

ARRASATE

> SAN JOAN JAIAK. EKAINAK 13-27. Ohikoa den moduan, mota askota-
ko ekitaldiak antolatu dituzte,
bertara hurbiltzen direnen goza-
menerako. Batzuk aipatzearren:
kantu afaria (hilaren 19an); dragoi
jana eta Anger + Governors talde-
en kontzertuak (20ean); garagar-

ekainaren 19tik 24ra. Arratsalde-
ko 20:00etan hasiko dira, txosnen
irekierarekin. Ondoren Siroka tal-
dearen kontzertua eta Sakun eta
Txima Djak ikusi ahal izango dira.
Hilaren 20an, presoek eskubide-
en aldeko herri bazkaria izango
da; horrez gain, umeentzako jola-
sak eta batukada feminista ere
izango dira. Ekainaren 21ean ber-
tso merienda izango da protago-
nista nagusia, Agin Laburu, Ohia-
na Iguaran eta Eneko Abasolo
'Abarkas'en eskutik. Hilaren 23an,
Gazte Egunean, herri bazkaria
izango da, jolasez eta elektrotxa-
rangaz jarraitua. Gauean San Joan
suaren txanda iritsiko da, eta kon-
tzentruak ondoren.

HERNANI

> SAN JOAN. EKAINAK 12-27. Her-
nani ha comenzado a celebrar las
fiestas de San Juan. A pesar de
que los festejos comienzan de
forma oficial el día 23, habrá una
gran variedad de actividades para
los días previos, como la IX Memo-
rial 'Gerardo Plaza' de ajedrez para
niños y niñas (día 19) o el XII Con-
curso provincial de pesca de mar
(día 21).

HERRERA

> SAN JOAN. EKAINAK 13-23. Do-
nostiako Herrerako jaiak giroz be-
teko dute auzoa ekainaren 13tik

artisansautza erakusketa, puzgarriak,
zezensuzkoa... Dena den, egunik
esanguratsuen a ekainaren 23a
izaten da, San Joan sua pizten de-
nean. Arratsalde III. Sanjuanxar
Krosa jokatu da gazteen eta
helduen artean eta gauean, be-
rriz, akelarrea egingo da suaren
inguruan, jaiet amaiera emanez.

LASARTE-ORIA

> SAN PEDRO. EKAINAK 19-29. A
pesar de que el programa oficial
no comienza hasta el día 26, se
organizarán diversas actividades
previas, entre las que destacan:
concentración de Vespas y Lam-
brettas (día 20); hoguera de San
Juan (día 23); fiesta acuática (día
24) o cena popular (día 25).

LAUDIO

> SAN JOAN (LARRAZABAL). EKAI-
NAK 20-24. El sábado 20 de junio
a las 10:00 comenzará el campeo-
nato de bolos que durará todo el
día y a la 13:00 la Banda de Músi-
ca subirá a la ermita. A las 20:00
se llevará a cabo el X Cross San
Juan Astobiza y a las 22:30 de la
noche habrá conciertos de los
grupos Patx & Run y lheskide y
romería con el grupo Aldats. Al día
siguiente, domingo, habrá oportu-
nidad de degustar setas a partir
de las 12:00 organizado por la So-
ciedad Micológica de Laudio. A las
12:30 el grupo de danzas Itxar-
kundia actuará. vascas..

LEIOA

> SAN JOAN. EKAINAK 12-26. Leioa
acogerá la festividad en honor a
San Juan, que se prolongará hasta
el día 26 de junio. El txupinazo y
lectura del pregón (día 19); Leioa
Urban Eguna (día 20); Aurreku
Anteiglesia (día 21); bertsolaris
(día 22) o el día infantil (día 25).
Los platos fuertes de la programa-
ción son los días 23 y 24 de junio,
vésperas y día de San Juan, res-
pectivamente. El 23 se desarrolla-
rá una gran variedad de activida-
des, como el txupinazo, actuación
infantil de «Magia y diversión» o
el Día del Deporte Vasco. Ya por la
noche, se celebrará la tradicional
hoguera de San Juan, seguido de
varias exhibiciones de fuegos ar-
tificiales, un akelarre y diversas
actuaciones musicales.

SESTAO

> SAN PEDRO EKAINAK 17-29. Un
programa amplio: monólogos de
humor (día 19); bertsolaris y la ba-
jada de inicio de fiestas (día 20);
mercadillo solidario y XXIX morci-
llada popular (día 21); parque in-
fantil y concierto de Los Cinco Bil-
bainos (día 22); hoguera de San
Juan (día 23); XIX Concurso de ra-
na y actuación de Mocedades (día
24), entre otros muchos actos y
conciertos musicales.

Azeri Bila lasterketa

Bihar, ekainak 20, Azeri Bila lasterketa izango da Hernanin, herri-
ko Udalak eta atletismo taldeak antolatuta. 18:30ean abiatuko di-
ra korrikalariak eta 4,5 kilometro egin beharko dute Urbietako kaleko
helmugara iritsi aurretik. Euskal Herriko hamaika herritan bezala-
xe, San Joan jaiak dituzte egunotan Hernanin.

SONDIKA

> SAN JUAN. EKAINAK 19-24. Un
programa lleno de actividades di-
versas, entre ellas la hoguera de
San Juan, que se encenderá el 23
de junio, como manda la tradición.
Estos serán algunos de los even-
tos que se organizarán: concurso
de tortilla y concierto de La Fuga
(día 19); comida popular y fuegos
artificiales (día 20); exposición de
motos y coches antiguos y Vales
al Vuelo (día 21); elektrotxaranga
y campeonato de Skate (día 22);
concierto de pentagrama y repar-
to de antorchas para la hoguera
(día 23) o la misa mayor y «traka
final» (día 24).

IKUS-ENTZUN

BILBO

> MUESTRA AUDIOVISUAL «FO-
ODLÂNDIA». EKAINAK 05-26.
17:30-20:30. BilbaoArte. Una expo-
sición de las artistas Rut Briones
y Raquel Durán. Se trata de la ter-
cera exposición de producción
propia de Bilbao Arte; cinco seg-
mentos visuales restringidos en
espacio y tiempo que buscan arti-
cular un discurso social en torno a
la dicotomía «¿Somos lo que co-
memos o nos come lo que so-
mos?».

ESZENAK

BAIONA

> «FESTICIRQUE». [umore] EKAI-
NAK 19 (20:30) 20 (20:00). Quartier
Saint-Esprit. El cico Troc llevará
aderlante su espectáculo para to-
dos los públicos «Conte de l'ordi-
naire». Con estas representacio-
nes concluye el «festicirque»,
organizado por la escuela de circo
Oreka y la compañía de circo Troc.

GASTEIZ

> «THE GAGFATHER». [antzzeria]
EKAINAK 19. 20:30. Teatro Principal.
Cuatro gánsters aterrorizan la ciu-
dad. Un policía, harto de la corrup-
ción del sistema y las tropelías de
estos, recluta a un selecto grupo
de disparatados polis para parar-
les los pies. El bien contra el mal.

¿O todo lo contrario? Con esta pre-
misa arranca el espectáculo de
Yllana, un homenaje al «cine ne-
gro», lleno de delirantes situacio-
nes de humor negro, inventiva te-
atral y el código gestual marca de
la compañía.

PORTUGALETE

> «PORTUGALETE UMORE
GAUAK». [umore] EKAINAK 19.
21:00. Centro cultural Santa Clara.
Cierra este ciclo la televisiva Sara
Escudero, actualmente colabora-
dora en el programa «Zapeando»
de la Sexta.

JAI GIROAN

IRUÑEA

> IX FERIA DE ARTESANÍA DE NA-
FARROA. EKAINAK 18-21. ABIERTA
MAÑANA Y TARDE. Plaza del Casti-
llo. La asociación de artesanos na-
varros, Naparlur, abrirá su feria,
compuesta este año por cerca de
una cuarenta de puestos, tanto de
alimentación como de distintas
técnicas artesanales, desde ma-
dera, cuero, la orfebrería, etc.

Eztena Teatro Egunak

Atzo abiatu ziren Errente-
rian Eztena teatro egunak,
Mikelazulo kultur elkarteak
antolatuta. Eztena arte es-
zenikoei eskainitako topa-
keta da, eta Euskal Herriko
arte eszenikoen arloan da-
biltzan langileen elkargune
izateko helburuz sortu zu-
ten.

Aurten Euskal Herriko sei
konpainiaren lanak ikuste-
ko aukera eskainiko da
igandera bitartean. Sortze
prozesuan dauden piezak
festa giroan ikusi eta sor-
tzaileekin hitz egiteko au-
kera ere izango da.

Haizetara, Festival de Música Callejera

Zornotza se inundará de música a partir de hoy y durante todo el
fin de semana gracias al Festival Internacional de Música de Calle
Haizetara. La edición de este año, además, será especial, porque
participarán las bandas ganadoras de las nueve ediciones anterio-
res, a fin de elegir la mejor entre las mejores.

do dastaketa eta erromeria saioa
(22an); herri bazkaria eta San Jo
an sua (23an); txokolate-jana eta
Kepa Junkera eta Sorginak taldea-
ren kontzertua (24an).

BURLATA

> BURLATAKO SANJOANAK. EKAI-
NAK 17-24. Antolatuko dituzten
ekitaldietako batzuk: «Mountain
dreams» hitzaldia (hilaren 17an);
pintxo dastaketa (19an); kamise-
tak birziklatzeko tailerra eta udari
ongietorri jaiak (20an); dantzari txi-
kien jaialdia eta gazte olinpiadak
(21ean); betiko San Joan sua eta
kontzertuak (23an).

EIBAR

> SANJOANAK TXOSNAGUNEAN.
EKAINAK 19-24. Eibarko txosnagu-
neak hainbat ekitaldi antolatu di-
tu San Joan jaien ospakizunerako,

23ra bitartean. Kontzertuei dago-
kienez, urtero bezala, jaiak gogor
datzoz eta ekainaren 19an, El Dro-
gas, Flitter eta Monte del Oso tal-
deak batuko dira musika festan,
gaueko 22:00etatik aurrera. Bes-
tetik, umeentzako leku berezia
egongo da egitarauan: 20a, larun-
bata, haurren eguna izango da eta
erraldoiak eta buruhandiak, puz-
garriak, txokolate-jana, trikitila-
riak, jokoak... egongo dira egun
osoan zehar). Dantzaldia, berriz,
28an.

IRUÑEA

> DONIBANE AUZOKO SAN JOAN
JAIK. EKAINAK 18-23. Ekitaldi au-
kera zabala izango da aurtengo
festen egitarauan; esate batera-
ko, kontzertuak, herri kirolak, haur
jolasak, herri bazkariak, kalejirak,

OLATUAK >**GETXOKO ARRIGUNAGA HONDARTZA**

ANIMA ZAITEZ GUREKIN SURFEATZERA!!

- SURF IKASTAROAK
- UDALEKUAK
- EGONALDIK

WWW.PTXSURFESKOLA.COM
600300244 - 675591266

PEÑA ITXURI
P.KAS SURF ESKOLA

Haritz LARRAÑAGA

Euskal Herrian historia gehien duen skate pistaren ondoan hondartza bat dago, eta han, itsaski indartsuekin, urautsi desberdinak sortzen dira haitzen gainean. Batetik, bi norabidetan lehertzen den piko bat dago erdialdean. Bestetik, eskuin luze bat ere bada, lekutarrek Piko Paz deitzen dutena. Olatu honek sekzio borobila izan dezake, tuboa egiteko egokia.

Bilbotik datorren ibaiaren ahoan kokatutako urautsiak direnez, uraren kalitatea ez da batere ona, beraz, kontuan hartzeko afera da.



ERAUTSIA >	PIKO ANITZA	ESKUINA	EZKERRA	PIKOA • ITSASKIA >	ITSASKIRRIA (>1m)	ITSASKIA (1-1,5m)	
ITSASKI HANDIA (2,5-4,5m)	ITSASKI OSO HANDIA (>4,5m) • HONDOA >	HAREA	HAITZA	HAREA+HAITZA • ITSASALDIA >	BEHEAN		
ERDIAN	GOIAN	DENAK • HAIZEA >	IPARRA	EKIALDEA	HEGOA	MEÑDEBALDEA • ZAILTASUNA >	HASI BERRIAK
TREBEAK	ADITUAK	ADITUAENTZAT ERE ARRISKUTSUA	TAULA >	LONGBOARD	PINTXOA	TAULA	BODYBOARD

GURE GARAIAN

Gure garaian bai antolatzen genituela jaiak ondo. Guk oraingo gazteek baino konpromiso sendoagoak hartzen genituen lanerako. Gu ez ginen lonjetan sartuta egoten egun guztian: kalean egoten ginen. Oraingo gazteek botilak etxetik ekarri, edan eta edonon botatzen dituzte, edateagatik edaten dute. Gure sasoiaren parranda sanoagoa zen. Eta abar, eta abar, eta abar.

Ea, noiz izan zen, bada, gure garaia? Ni ez naiz hain gaztea, baina zaharra ere ez naiz. Berrogei urtetik hogeita hamarretik baino hurbilago nagoen adin kritiko horretan nago; eta hala ere, hau, oraingo garaia, bada nireia ere. Bizirik nago. Ez ditut gazteagotan egiten nituen zenbait gauza egiten; beste gauza batzuk, ordea, lehen baino hobeto egiten ditut. Ez nuke nahiko orain hemezortzi urte izan eta dakidan guztia jakin; jasangaitza iruditzen zait hala nahiko lukeela esaten duen jendea. Inoiz, beste bizitza batean, denbora gelditzea lortzen dugunean... berriz ere hogeit urte izaten baditut, mesedez, borra ezazue nire memoria. Ez dut hogeit urterekin oraingo buruarekin bizi gura.

Berrogeita hamar urterekin hemezortzirekin egiten zituen gauza berak egiten dituenak erridikulua egiten du, baina hemezortzirekin berrogeikoarenak egiten dituenak jasangaitza da. Paraxutik gabe salto egiteko gogoa berez-berez kentzen digute urteek. Beraz, zertarako izan paraxutista hemeretzi urterekin? Nahiz eta hanka bana hautsi, berriak badira.

Amorrua ematen dit gure garaiari buruzko diskurtsoak. Guk gauza asko egin genituen gazteagoak ginenean, bai. Garai konkretu bat tokatu zitzaigun: ETaren azken hamarkadak, "Goenkale", Negu Gorriak, milaka lagun elkartzen zituzten gazte topaguneak, "Egin"-en itxiera, Exkixu, unibertsitatean grebak irakasle euskaldunak izateko, kale borroka bizi-bizi, "Friends", kalea, manifestazioak, "Beverly Hills 90210", ilegalizazioa, atxiloketak, EH Sukarra... halakoak izan ziren gure izen propio eta arruntak.

Orain gazteak direnak, ordea, beste garai batean dira gazte. Eta ez daukate bizimodua guk baino errazago, kontuz. Baina ekin egiten diote. Adibide bat Muxikan daukagu. Erduko gazteek guk haien adinean lortu ez genuena

lortu dute: auzo guztietako gazteak herri proiektu batean elkartzea. Guk pentsatu ere ezin genuena lortu egin dute. Gazte Eguna urte guztian egiten duten lanaren anekdota bat baino ez da: bi mila lagun dantzan jartzen dituen anekdota. Zer egiten dute beren garaia goraipatzen dutenek horren aurrean? Tabernara joan eta ingurukoak asperitu: lehen lotara joan gabe bertan gelditzen ginen zelaia garbitzen, ez genuen hainbeste edaten, guztientzako jaiak egiten genituen, sukaldaritza lehiaketetan sukaldari profesionalak ekartzen genituen... zoazte pikutara, benetan!

Oso gaztea izan nintzen behin, eta gazte txartela aspaldi

Onintza ENBEITA



kendu zidaten arren, hau bada nire garaia ere. Horregatik nago ni baino gazteagoen alboan eta defendatzen dut egiten dutena: beraiek mundua irauli ahala, ni ere mundu hobean biziko naizelako. Maite ditut gazteak langabezia, alkohola, krisia, kokaina, kutsadura, minbizia, musika komertziala, erreferente matxistak... eta beste hainbat gauza entzutean, kikildu ordeztu egiten direlako.

Ni ia berrogei urterekin heldu naiz 2015eko udara; beste batzuk hemezortzirekin, hirurogeirekin edo hogeita laurakin. Eta garai hau, aste hau, uda hau, urte hau guztion ardura da. Garaiak guztionak dira, eta garai bakoitzean gaizki dagoenaren errudunak bilatu behar direnean, hobe dugu geure erruez, lotsez edo amore ematez pentsatzea, eta besteei, batez ere gazteei, egiten uztea.

Berrogeita hamar

urterekin

hemezortzirekin

egiten zituen gauza

berak egiten dituenak

erridikulua egiten du,

baina hemezortzirekin

berrogeikoarenak

egiten dituenak

jasangaitza da

Oso gaztea izan

nintzen behin, eta

gazte txartela aspaldi

kendu zidaten arren,

hau bada nire garaia

ere. Horregatik nago

ni baino gazteagoen

alboan eta

defendatzen dut

egiten dutena

visit
Gipuzkoa
eus

nora joan zer egin planifikatu mapa
dónde ir qué hacer planifica mapa

GIPUZKOAKO ESKAINTZA TURISTIKO
GUZTIA KLIK BAKAR BATEAN
TODA LA OFERTA TURÍSTICA DE
GIPUZKOA EN UN SOLO CLICK

Iraia OIARZABAL | URRETXU

Azken hilabeteetan “Allí abajo” telesailagatik egin da ezagun Jon Plazaola (Urretxu, 1982). Sevillan galdu samar dabilen euskaldunaren papera hartu du, baina Euskal Herriko zirrikituak ongi ezagutzen ditu, ETBn egindako lanez gain makina bat herritan ibilia baita bakarriketak egiten. Gutxitan galtzen du irribarrea eta pozik itzuli da Andaluziatik uda jaioterrian pasatzera.

Ia urtebete pasa da Sevillara joan zinenetik eta ordutik bizi-modua zertxobait aldatu zaizu. Zer espero duzu 2015eko udaz?
Berezia izango da, hasteko, lanean daramatzadan 12 urteetatik lehenengo aldia izango delako uda lasai pasatzen dudana, jakinda irailean lana izango dudala. Uda lasaia izango da, deskantsatzeko eta herriaz disfrutatzeke, lagunekin, familiarekin... Hori bai, iparraldeko uda bilatzen dut, zirimiri eta guzti.

Gogoan gordeta duzun uda berezi bat...

Puf... asko! Adibidez Urretxura bueltatu eta segituan Irimora igo nintzen. Han 12 bat urteko mutil kuadrilla batekin topo egin nuen, denak bizikletarekin, eta gogoratu nintzen gu ere nola ibiltzen ginen oporrak hartzen genituenean klean egun osoa...

Aurrerago, uda festaz festa pasatzen genuen, asteburu bat bai eta bestea ere bai; inoiz bukatzen ez ziren asteburu horiek.

Ze asmo duzu aurtengo oporretarako? Jendearengandik ihesi?

Maltara joateko asmoz gabilta. Han hondartzak eta giro ona dago, toki oso polita da ikusteko, txikia, lasaitasuna eta parranda aurki ditzakezuna... Gu bikotean joanda lasaitasun bila goaz. Ez dudana egingo ziur asko da Andaluziara jaitzi.

Hondartza eta txiringittoa dituzu buruan: garagardoarekin edo “rebujitoarekin”?

Askoz nahiago dut kañatxo bat eta bestela... ardo beltza. Rebujitoarekin-eta ez naiz gehiegi ibili, badakit peligrroso xamarra dela eta...

Eta parrandarako, Andaluzia eta Euskal Herriko folklore hori edo rock-and-rolla nahiago?
Nik rock-and-rolla fijo! Azkena Rock-era joango gara eta udako festibalak ere orain datoz. Dena



JON PLAZAOLA
AKTOREA

«Niri oporretara joateko inork ez dit belarritik tira egin behar izaten»

den, hemen ere rockera joko nuke.

Iñaki Maritxuk, amak, eramman zuen oporretara... Zuk ez duzu tankera hori.

Maritxu Euskal Herriko ama guztien ordezkari bihurtu dela esango nuke. Aurrekoan anaia eta biok joan ginen gurasoak Benidormera joateko autobusa hartzera eramatera, eta esan genion amari “Gallinita ciega”-n ez jolasteko badaezpada (barreak).

Aspaldi ez gara joan gurasoe-kin eta badugu gogo. Baina, niri oporretara joateko inork ez dit belarritik tira egin behar izaten.

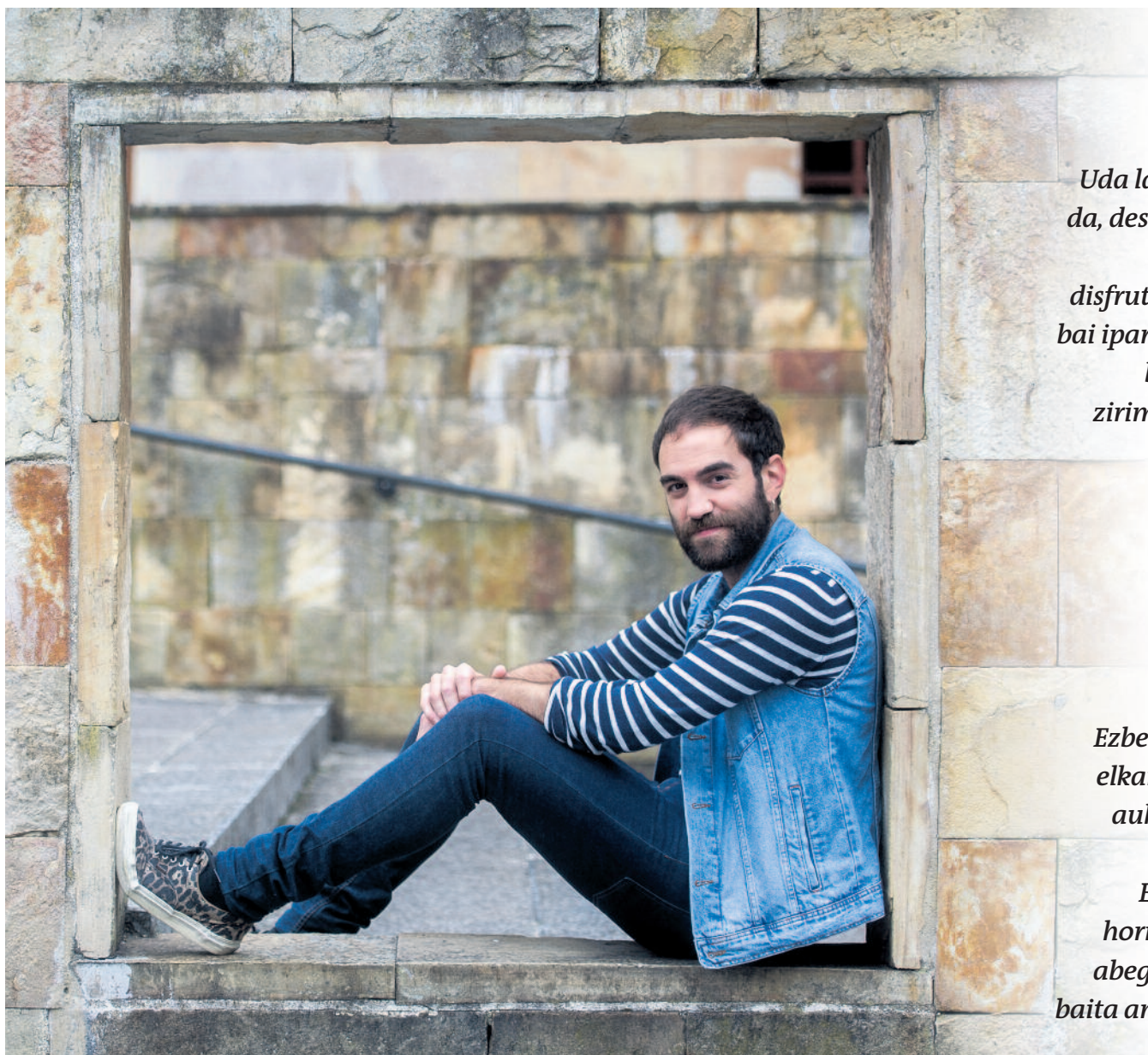
Zer esango zenioke oporretan Andaluziara doan euskaldun bati? Eta Euskal Herrira datorren andaluziarrari?

Bai batari eta bai besteari esango nieke disfrutatzeke herrien arteko ezberdintasunez. Begiak, belarriak eta zentzumen guztiak ondo irekita izateko, dagoen gauza politenetakoa delako errealitate ezberdinak ikustea, konaturatzea gauza askotan zenbat antzekotasun dauzkagun eta desberdintasun handi zein txiekiek elkar aberasteko aukera ematen digutela. Euskaldunak horretarako oso abegitsuak gara, baita andaluzak ere.

Hori bai, biei esango nieke aterkia hartzeko. Hemen euritarako... eta han “guardasola”.

Irailean itzuliko zara Sevillara. Zer eraman nahiko zenuke?

Badakit kristoren ilusioarekin itzuliko naizela, baina eraman nahi dudana gauza bat da aurten oso ondo etorri zaidana eta kontserbatzen oso zaila dena, inozentzia. Nahiko nuke reset bat egin, jakinda aurten pasa zaidana ezingo dudala ahaztu, eta inozentzia hori berreskuratu. Ea hemen berreskuratzen dudana inakirentzat nik ez daukadan inozentzia.



“

Uda lasaia izango da, deskantsatzeko eta herriaz disfrutatzeke. Hori bai iparraldeko uda bilatzen dut, zirimiri eta guzti

“

Ezberdintasunek elkar aberasteko aukera ematen digute. Euskaldunak horretarako oso abegitsuak gara, baita andaluzak ere

Jon Plazaola, Urretxuko plazan.
Juan Carlos RUIZ | ARGAZKI PRESS